

# zabalganako jaiak

uztailaren  
13-tik 17ra  
del 13 al 17 de  
**JULIO**

**GORA  
AUZOAK!!**

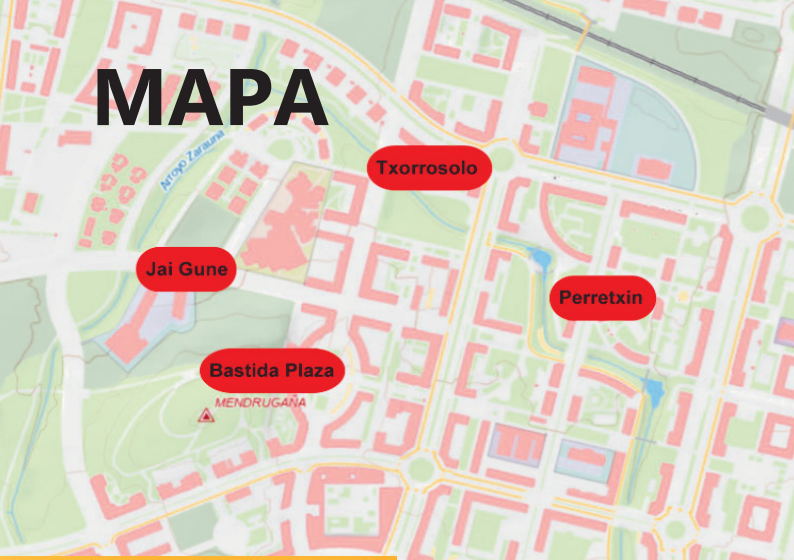
**Zabalganako jai batzordetik eta ZabalganaBatuz auzo elkartetik, jai polit zein dibertigarri batzuk izateko lanean ibili gara.**

**Eskertu nahiko genieke eskuorri honetan agertzen diren eragile guztiei beraien laguntza, ezinbestekoa baita auzoko festak nahi dugun erara burutu ahal izateko. Gogora ezazue, zuen mesedetara gaudela urte osoan zehar edozein iradokizun bidaltze aldera [zabalganabatuz@gmail.com](mailto:zabalganabatuz@gmail.com) helbidean.**

## **GORA AUZOAK, GEUREA ZABALGANA**



# MAPA



**BIOGASTEIZ**  
CLÍNICA DENTAL HORTZ KLINIKA

Vuestra Clínica Dental  
en Zabalguna os desea  
Felices fiestas.

1ª Visita  
Gratuita



@dentistas\_biogasteiz

AVENIDA ZABALGANA, 31 945 35 77 55

WWW.BIOGASTEIZ.COM





**FARMACIA  
CHAO**

SALUD Y BELLEZA



Plz. Porticada, 4 (Vitoria)

Síguenos en  

**farmaciachaovitoria**

945 191 641 / 688 63 03 07

# ZAINDU PERRETXIN FESTA

LARUNBATA 15  
SÁBADO 15

2030 

2030 Agenda  
Euskadiren konpromisoa

# Vital

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

## TXARANGA

UZTAILAK 16 JULIO

12:00. TXORROSOLO PARKEA

NATIVES

HOME  
ENVIRONMENT

QUALITY

CAMBRIDGE  
EXAMS

KIDS&TEENS

COFFEETALK

HAPPY  
ZABALGANA  
FESTIVITIES!



662 299 504

[www.maydayacademy.com](http://www.maydayacademy.com)

## HAZTE VOLUNTARIO/A O CONSIGUE LA CAMISETA DEL BARRIO

MANDA UN MENSAJE A ZABALGANABATUZ@GMAIL.COM SI DESEAS AYUDAR EN LAS FIESTAS.

## EGIN ZAITEZ BOLUNTARIO ETA ESKURATU AUZOKO ELASTIKOA

BIDALI MEZU BAT ZABALGANABATUZ@GMAIL.COM, JAIETAN LAGUNDU NAHI BADUZU



Bienvid@s a tu peluquería de Zabalgana!!!

- \* Somos especialistas en eventos como bodas, graduaciones y comuniones
- \* Salón especializado en Rubios
  - \* Contamos con una guardería para que los niñ@s se puedan divertir el día de su servicio o esperar sin aburrirse
- \* Centro de estética con infinidad de servicio

BAITEX

PLAZA LABASTIDA 13



**BAITEX**

decoración textil & técnica

CORTINAS, ESTORES, ALFOMBRAS,  
ENROLLABLES, LAMAS VERTICALES, RIELES, TELAS, MODISTAS.....

Avda. Naciones Unidas 39

01015 Vitoria



**BRIZ**  
Mediador Seguros S.L.



✓ **Vitoria-Gasteiz**

**Avda. Zabalgana, 9 bajo**

**01015 VITORIA-GASTEIZ**

**945 35 73 88**

**608 85 55 70**

**casimiro@brizseguros.com**

✓ **Arrasate-Mondragón**

**Araba etorbidea, 3-2º**

**20500 ARRASATE (Guipuzkoa)**

**943 79 71 52 608 21 66 97**

**943 76 57 85 608 65 23 45**

**casimiro@brizseguros.com**



**Ylang  
Ylang**

Peluquería y Estética



**TELÉFONO 642875840**



**Las auténticas hamburguesas de txuleton y pollo campero.**

**Una hamburguesa con un toque diferente**



# OSTEGUNA 13

11:30 3x3 Saskibaloia. 12-16 urte. Izen ematea: ecalle.  
zabalgana@vitoria-gasteiz.org Antolatzailea: KALEZ KALE

11:30 Ikusmen murriztuko saskibaloia. 12 urtetik beherakoak.  
Antolatzailea: ITXAROPENA.

18:00 Familia gunea. Ur-jolasak, musika, puzgarriak.  
Antolatzailea ZABALDU.

19:00 PINTXO-POTEA. JAI EREMUAN.

**Prezio herrikoiak barraketan.**



Tu tienda de informática en Zabalzana  
Avda. Reina Sofía, 108, bajo  
**945 77 19 13 - 624 25 53 40**  
[comercial@naroainformatica.com](mailto:comercial@naroainformatica.com)



# norgara

acompañamos tu desarrollo  
zure garapenaren bidelagun

- Psicología y terapia adultos y niños
- Yoga, mindfulness y pilates
- Programa de plenitud personal
- Relajación y desarrollo emocional niños
- Coaching personal y profesional
- Consultoría y formación a empresas

Síguenos en [www.norgara.com](http://www.norgara.com)



Paseo de la Cruz Roja, 5 (junto al centro de salud) Tfno. 945.35.86.17



## FARMACIA

María Inés  
Garate Mendizabal

Avd. Reina Sofía,  
27



Zentro

Desarrollo personal,  
espiritual y Yoga

Calle Elvillar nº 1 bajo 1



607 598 070

[www.zentroconsciencia.com](http://www.zentroconsciencia.com)



@zentroconsciencia



Totó

945 046 434

[www.vitoria.pizzeriatoto.es](http://www.vitoria.pizzeriatoto.es)

# OSTIRALA 14

Egun osoan zehar Bastida plazan: **ARTISAU AZOKA.**

**13:30** Haurrentzako bazkaria **ZABALDU**n, hamargarren urteurrena dela eta. **PIZZA**ra gonbidatzen zaitugu!! **PLAZA MUGATUAK.** Izena eman WhatsApp bidez.

**18: 00**etatik **19: 30**era Boccia joko. **ASPACE**k antolatzen du. Reina Sofia 100.

**19:00** Jaien hasiera. **TXUPINAZOA. JAI-ESPARRUA.**

**19:00** Buruhandiak, erraldoiak eta gaiteroak.

**19:30** Oihartzuna **KARABANKUNDA** elkartearekin. **THATAY** taberna.

**20:30** Haurrentzako dantzaldia. **JOSELU ANAYAK. JAI-ESPARRUA.**

**21:30** Remember 90. jaia DJ **ARITORE**kin. **LVDUS**-ek antolatzen du.

**23:00** **JOSELU ANAYAK** dantzaldia. **JAI-ESPARRUA**



*Pan del día,  
pan de verdad*

C/ LABASTIDA 20  
Tfno: 945 10 95 34



# LARUNBATA 15

Egun osoan zehar Bastida plazan: **ARTISAU AZOKA.**

**11:30 ZAINDU PERRETXIN IBAIA.** Orientazioa, jolasak, tailerrak, puzgarriak eta sorpresa gehiago. **PERRETXIN** parketik Supersagarraren merenderoraino.

**12: 00-15: 00 Vermouth eta DJ. JANEUSK.** Antolatzaileria: **DUBLIN HOUSE.**

**12: 00-15: 00 Basaburu Elkarte Gastronomikoak** ate irekien jardunaldia antolatu du, Urdaiazpiko Errea dastatzeko

**13:00 Vermouth, BARRIOMANIA** taldearekin. **TATHAY TABERNA**

**13:00 Zabalgana Kantuz. BASTIDA PLAZA.**

**15:00etan Bertso bazkaria . Bastida plazan.**

**Irati Anda eta Inaki Viñaspre bertsolariekin. Izena emateko ZabalganaET@gmail.com uztailak 11 baino lehen.**

**16:30 DARDO TXAPELKETA. LVDUS TABERNA.**

**17:00 IBIZA WHITE PARTY. DUBLIN HOUSE TABERNA**

**17:30 Aquapark erraldoia. 6 urtetik beherakoen txanda.**

**ZABALGANA MENDIA. ZABALGANA GAZTE TALDEAK** antolatzen du. **1 €DOHAINTZA**

**18:00 Aquapark erraldoia. 6 urtetik gorakoen txanda.**

**ZABALGANA MENDIA. ZABALGANA GAZTE TALDEAK** antolatzen du. **1 € DOHAINTZA**

**19:00 DISKOETXEA: PARTY MAN** haurrentzako disko-mugikorra. **BASTIDA PLAZA.**

**19:30 LA MOVIDA** Kontzertua. **BAR BROWN 46** terraza.

**22:30 KONTZERTUAK: BENGU + KAOTIKO + JAIKIDE DJ.**

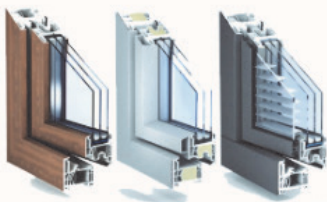
**JAI-ESPARRUA**

# PVC / MADERA / ALUMINIO ALUMINIO MADERA



## KÖMMERLING®

*Sistemas de ventanas*



**TÉCNICO DE EJECUCIÓN  
CERTIFICADO  
PASSIVHAUS**



**TÉCNICO DE  
EJECUCIÓN**



**PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
624 210 020**

**TIENDA EXPOSICIÓN AVD. REINA SOFÍA 104,  
01015 VITORIA-GASTEIZ**

# ARTEMIA



Calle Labastida, 34 Zabalzana 945 305 227

**B** *ikain*   
BANAKETAK



# IGANDEA 16

12:00 TXARANGA. Irteera ARTEPE 53 TABERNAN.

12:30 Familia Gyncana Handia. ZAINDU PERRETXIN IBAIA.  
Supersagarraren merenderoan. ZABALGANA GAZTE TALDEAK  
antolatzen du. 1 €DOHAINTZA

12:30 Vermouth kontzertua PADRE TEMBLOR.  
ARTEPE TABERNA 53

18:00 Apar festa. Bastida plaza

19:00 "APELLIDO ADVERBIO" kontzertua. CAFE ARTEMIA

23:00 Jaien amaierako txupinazoa.

# ASTELEHENA 17

## Egun Herrikoa Barraketan.

18:00 Jokoak eta hamargarren urteurreneko festa ZABALDU<sup>n</sup>.  
Musika ikuskizuna XAIBOR DJ kamioi eszenatokiarekin.

Jarduera guztiak libre eta borondatezkoak dira. Erakundeak  
ez du bere gain hartzen horietan gerta daitezkeen erabilera  
okerraren gaineko erantzukizunik.

Eguraldiaren ondorioz aldaketarik gertatuz gero, Twitter bidez  
jakinaraziko dira.

@zabalganabatuz.



AVENIDA DE ZABALGANA, 23, 01015  
(VITORIA-GASTEIZ)



**945 35 87 45**

# JUEVES 13

## Día Popular en las Barracas.

11:30 3x3 Baloncesto. 12-16 años. Inscripción a ecalle.  
zabalgana@vitoria-gasteiz.org. Organiza KALEZ KALE

11:30 Baloncesto de baja visión. Menores de 12 años. Organiza  
ITXAROPENA.

18:00 Espacio familiar. Juegos de agua, música, hinchable.  
Organiza ZABALDU.

19:00 PINTXO-POTE. RECINTO FESTIVO.

# MAILUK ESKOLA antton aranburu





**JAI  
ZORIONTSUAK  
ZABALGANA**





DUBLIN HOUSE



LOTERIAS  
ZABALGANA 47



**gasteiz** **hoy**

# CAFE GALVILU



# VIERNES 15

Durante todo el día en la plaza Labastida: **MERCADO ARTESANAL.**

**13:30** Juegos y comida infantil en ZABALDU por su décimo aniversario. ¡Te invitamos a PIZZA!! **PLAZAS LIMITADAS.** Apuntarse por WhatsApp .

**18:00 a 19:30** Juego de Boccia. Organiza **ASPACE.** Reina Sofia 100.

**19:00** Comienzo de fiestas. **TXUPINAZO.** RECINTO FESTIVO.

**19:00** Cabezudos, gigantes y gaiteros.

**19:30** Repercusión con asociación **KARABANKUNDA.** Bar **THATAY.**

**20:30** Verbena infantil. **JOSELU ANAYAK.** RECINTO FESTIVO.

**21:30** Fiesta remember 90. con DJ **ARITO.** Organiza **LVDUS.**

**23:00** Verbena **JOSELU ANAYAK.** RECINTO FESTIVO



**MALUKU**  
BAR

**VENDETTA**  
CAFE

Portal de Zuazo, 4 (Zabalgana)  
tl. 945 33 04 86

*Jai zoriontsuak!!*



3 ARCOS

BAR

LA ÚLTIMA Y NOS VAMOS



Bulevar de Mariturri Kalea, 46





etxeguren  
mobiliario de cocina y baño

Avda. de la ilustración, 41 (Zabalgana)  
Tel. 945 27 24 97





info@etxegurenmobiliario.com  
www.etxegurenmobiliario.com



telepizza  
El secreto está en la masa

# Irribarre

Ludoteka - Akademia - Arreta berezia

 611 12 21 43   Irribarre Zabalzana  Nazio Batuen Hiribidea 12-B

CAFÉ - BAR  
THATAY

Labastida, 8 (Zabalzana)

Tlfn: 945 06 73 48

# SÁBADO 16

Durante todo el día en la plaza Labastida: **MERCADO ARTESANAL.**

**11:30** Espacio Lúdico "ZAINDU PERRETXIN IBAIA". Juegos, talleres, hinchables y más sorpresas. Desde el parque de PERRETXIN hasta el merendero de la Supermanzana.

**12:00-15:00** Vermouth y DJ. JANEUSK. Organiza DUBLIN HOUSE.

**12:00-15:00** La Sociedad Gastronómica Basaburu organiza una jornada de puertas abiertas, en la que se degustará Jamón Asado

**13:00** Vermouth con "BARRIOMANIA". BAR TATHAY

**13:00** Zabalzana Kantuz. PLAZA LABASTIDA.

**15:00** etan Bertso bazkaria . Bastida plazan.

Irati Anda eta Inaki Viñaspre bertsolariekin. Izena emateko ZabalzanaET@gmail.com uztailak 11 baino lehen.

**16:30** CAMPEONATO DARDOS. BAR LVDUS.

**17:00** IBIZA WHITE PARTY. BAR DUBLIN HOUSE

**17:30** Aquapark gigante. Turno menores de 6 años. MONTAÑA ZABALGANA. Organiza ZABALGANA GAZTE TALDEA. PRECIO 1 €

**18:00** Aquapark gigante. Turno mayores de 6 años. MONTAÑA ZABALGANA. Organiza ZABALGANA GAZTE TALDEA. PRECIO 1 €

**19:00** DISCOTEQUE: Disco-móvil infantil PARTY MAN. PLAZA LABASTIDA.

**19:30** Concierto "LA MOVIDA". Terraza BAR BROWN 46.

**22:30 CONCIERTOS: BENGÓ + KAOTIKO + JAIKIDE DJ. RECINTO FESTIVO**



*Bitxilore*  
v. 41  
floristas



# Zabaldu

# 10



# urte zuekin

VieNeS 14, te invitamos a Comer  
con nosotros

LUNeS 17, Fiesta 10 aniversario

PRESENTA ESTE DESCUENTO DURANTE EL 2023.

Y DISFRUTA DE TU CUMPLEAÑOS EN ZABALDU DESDE **50€**



658748195

# DOMINGO 16

**12:00 TXARANGA. Salida en BAR ARTEPE 53.**

**12:30 Gran Gyncana familiar. ZAINDU PERRETXIN IBAIA. Quedada en el merendero de la Supermanzana. Organiza ZABALGANA GAZTE TALDEA. PRECIO 1 €**

**12:30 Concierto Vermouth con "PADRE TEMBLOR".  
BAR ARTEPE 53**

**18:00 Fiesta espuma. Plaza Labastida**

**19:00 Concierto con "APELLIDO ADVERBIO". CAFE ARTEMIA**

**23:00 Txupinazo final de fiestas.**

# LUNES 17

## Día Popular en las Barracas.

**18:00 Juegos y Fiesta Décimo aniversario en ZABALDU. Espectáculo musical con camión escenario XAIBOR DJ.**

Todas las actividades son libres y voluntarias en su participación. La organización no se responsabiliza del mal uso que pueda realizarse en ellas por parte de los asistentes.

En caso de modificaciones debido a la climatología, se comunicará en la cuenta de Twitter de la asociación: @zabalganabatuz.

# Gasteiz On y sus negocios asociados en Zabalzana queremos mostrar nuestro compromiso con el barrio, poner en valor la vida que aportamos a nuestras calles y sumarnos a las fiestas.

Cafetería Restaurante Kirika	Alto de Armentia, 24	HOSTELERÍA
Bar Restaurante Black 51	Avda. Naciones Unidas, 51	
Café Oddo	Avda. Reina Sofía, 7	
Café Pub Q+DA	Avda. Zabalzana, 11	
Pizzería Totó Vitoria	Boulevard de Marituri, 2	
Café Bar Thatay	Labastida, 8	
Restaurante Raíz	Labastida, 13	
Maluku	Labastida, 18	
Café Bar Artemia	Labastida, 34	
Café Pub Slora	Martín Luther King, 2	
Salvaje	Océano Pacífico, 9	
Cafetería Galvilu	Océano Pacífico, 15	
Dublín House Vitoria	Paseo de la Unesco, 6	
Café La Musa	Lapuebla de Labarca, 2	

Artepan Zabalzana	Lapuebla de Labarca, 1	ALIMENTACIÓN
Glup! Golosinas	Labastida, 30	
La Alacena	Avda. Reina Sofía, 21	
Frutas Zabalzana	Avda. Zabalzana, 29	
Guinea Horno Lakua	Avda. Zabalzana, 33	
Carnicería Conchi Zabalzana	Avda. Zabalzana, 41	
Productos El Bici	Mahatma Gandhi, 1 (E. Leclerc)	
Pan Lakua Picasso	Pablo Picasso, 18	

Bitxilore Floristas	Avda. Reina Sofía, 96	DECORACIÓN, HOGAR
Goya Floristas	Avda. Naciones Unidas, 20	
Baltex Decoración cortinas y alfombras	Avda. Naciones Unidas, 39	

Akari Salud y Bienestar	Senda Río Ali, 2-Esqui. Avd. Mediterráneo	SALUD Y BIENESTAR
Naiara Elejalde Centro Estética	Avda. Reina Sofía, 31	
Norgara Ds	Paseo de la Cruz Roja, 5	
Peluquería Suteki	Labastida, 30	
Adesa	Elvillar, 1 - Bajos 1-2	

Centro Zabaldú	Paseo de la Unicef, 16	INFANTIL
Keribán	Avda. Derechos Humanos, 8	

Prismaglobal	Boulevard de Marituri, 38	OTROS SERVICIOS
2Ados	Boulevard de Marituri, 42	
Naroa Informática	Avda. Reina Sofía, 106	
Auto Centro Armentia	Alto de Armentia, 2	





- Bar
- Restaurante Black 51
- 2Ados
- Prismaglobal
- Pan Lakua
- Picasso
- Baitex Decoración
- Goya Floristas
- Cafetería Galvilu
- Salvaje
- Arroyo Zabalzana
- Café Bar Artemia
- Dublín House Vitoria
- Carnicería Conchi Zabalzana
- Glup! Golosinas
- Peluquería Suteki
- Naroa Informática
- Maluku
- Café La Musa
- Naiara Elejalde
- Restaurante Raiz
- Centro Estética
- Guinea Horno Lakua
- Café Bar Thatay
- Artepan Zabalzana
- Norgara Ds
- Centro Zabaldu
- La Alacena
- Bitxilore Floristas
- Keriban
- Frutas Zabalzana
- Akari Salud y Bienestar
- Adesa
- Café Pub Q+Da
- Pub Slora
- Productos El Bici
- Auto Centro Armentia
- Café Oddo
- Cafetería Restaurante Kirika
- Pizzería Totó Vitoria

zabalgana

# Ibili munduan 0 komisio ordainduta\*.



**EZ du komisiorik** Estatu osoko  
10.000tik gora kutxazainetan\*.

**EZ du komisiorik** LABORAL Kutxaren  
aldetik atzerriko kutxazainetan\*\*.

**EZ du komisiorik** dibisa  
aldatzeagatik.

\*Zure probintzian dirua ateratzeko, LABORAL Kutxaren kutxazain-sarea duzu; zure probintziazik kanpo, berriz, entitate hauetako kutxazainak erabil ditzakezu: Caja Rural, Cajamar, Bankinter, Caja de Ingenieros, Cashzone, Deutsche Bank, Arquia Banca, Euro Automatic Cash eta Euronet WorldWide. \*\*LABORAL Kutxak ez du komisiorik kobratuko atzerriko kutxazainetan. Kutxazainaren jabeak komisio bat ezar lezake kutxazaina erabiltzeagatik (LABORAL Kutxak ez).

Abantaila horietaz baliatzeko, LABORAL Kutxaren bezero izan behar duzu, 18 eta 29 urte bitartekoa (biak barne), eta Bizum aktibatuta eduki behar duzu entitatearekin.



**LABORAL**  
kutxa

Bada beste modu bat